

**AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF
Federation and the Kyrgyz Government
On international road transport**

(Moscow, April 16, 2002)

The Government of the Russian Federation and the Government of the Kyrgyz Republic, hereinafter referred to as the Parties,

Desiring to develop on the basis of reciprocity, passenger and cargo traffic between the two countries and in transit through the territories of their states, as well as wanting to alleviate this message

Have agreed as follows:

Article 1

1. In accordance with this Agreement to transport passengers and goods between the states of the Parties and in transit through their territories, as well as to (from) the third country vehicles registered in the Russian Federation or in the Kyrgyz Republic.

2. This Agreement shall not affect the rights and obligations of the Parties under other international agreements concluded by them.

Article 2

As used in this Agreement, terms and definitions are as follows:

a) "competent authorities":

the Russian Party - Ministry of Transport of the Russian Federation,

in respect of Articles 7 and 10 - as the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation;

with the Kyrgyz Party - the Ministry of Transport and Communications of the Kyrgyz Republic,

in relation to Articles 7 and 10 - as the Ministry of Internal Affairs of the Kyrgyz Republic.

If these authorities will change the name of the new bodies should be transferred to the other Party through diplomatic channels;

b) "carrier" - any natural or legal person registered in the territory of one of the parties and approval in accordance with the national legislation to implement international road transport of passengers or goods;

c) "motor vehicle":

for passengers - the bus, that is a motor vehicle designed to carry passengers and having more than 9 seats, including the driver, possibly with a trailer to carry luggage;

for freight transportation - truck, trailer truck, car or truck tractor with semi-trailer;

g) "permit" - a document granting the right to drive a motor vehicle registered in the territory of one Party in the territory of the other Party;

e) "transit traffic" - transport of passengers or goods on the territory of one State Party in which the points of departure and destination are located outside the territory of that State;

e) "regular passenger" - transport of passengers by bus, carried out according to agreed with the competent authorities of the Parties routes, schedules, fares, stops the points at which the carrier will embark and disembark passengers;

g) "non-regular passenger" - transport of passengers by bus, which does not fall under the definition of "regular transportation of passengers";

h) "health inspection" - health, veterinary and phytosanitary control.

Article 3

1. Regular transport of passengers carried by permit issued by the competent authorities of the Parties in agreement on the principles of reciprocity.
2. Permit applications submitted to the competent authorities of the State where the registered carrier. The competent authorities of the Parties to transmit to each other the applications received. The application shall include the name of the carrier (the firm), route, timetable, fare, stopping places, where the driver will embark and disembark passengers, period and frequency of shipments, as well as the expected duration of the opening movement.
3. The competent authority of the Party shall issue a permit for that portion of the road that passes through the territory of his state.
4. Mixed Commission provided for in Article 18 of this Agreement shall determine the form and permit application for its production as well as the procedure for the issuance and use of permits.
5. The decision to grant or refuse to grant received in the three-month period.
6. The maximum term of the permit - 5 years. In the absence of demand for transport carrier may terminate their pre-(one month before the termination traffic) having informed the competent authority which issued the permit, which in turn will inform the competent authority of the other Party.

Article 4

1. For non-scheduled passenger traffic between the two countries or transit through their territories permit is not required. For non-scheduled passenger bus driver should have a list of the passengers in the form agreed by the competent authorities of the States Parties.
2. Allowed to enter without permission empty bus into the territory of the other Party if:
 - a) replace the defective bus by another bus;
 - b) the entry for return transportation by the same carrier of passengers from a place within the territory of the other Party, in which the group was previously delivered, the original point of departure.

Article 5

For the transport of goods between the two countries or transit through their territories of ~~permit is not required~~. This order applies to the passage of empty vehicles.

Article 6

1. Transportation provided for in this Agreement may be performed only by carriers who under the national law of the state are permitted to carry international traffic.
2. Motor vehicles in international traffic shall have registration and decals of the state. Trailers and semi-trailers may have registration and decals of other countries, provided that the trucks or road tractors will have registration and decals, respectively, of the Russian Federation and the Kyrgyz Republic.

Article 7

1. The carrier must obtain a special authorization from the competent authority of the other Party, if size, weight or axle load of the vehicle exceeds the standards established in the territory of the other Party.
2. If specified in paragraph 1 of this Article provides for the movement of the vehicle on a certain route, the transportation must be carried out only on this route.

Article 8

In the carriage of dangerous goods by the Parties shall ensure that all the requirements of international treaties to which the Russian Federation and the Kyrgyz Republic, as well as national legislation.

Article 9

1. Carrier of one Party is not permitted to transport passengers and cargo between points within the territory of the other Party.

2. Carrier of one Party may carry out transport of goods and passengers from the territory of the other Party to the territory of a third State, as well as the territory of a third country to the territory of the other Party, if he got on a special authorization from the competent authority of the other Party.

3. The competent authorities of the Parties shall agree between themselves the method of exchanging blank special permits. These forms must bear the stamp and signature of the responsible person of the competent authority which issued the permit.

4. Special permits are valid for the calendar year to 31 January of the following year.

Article 10

1. Drivers must have a national or international driving licenses and national registration documents for the vehicle.

2. National or international driver's license must comply with the model established by the International Convention on Road Traffic of 8 November 1968.

3. Resolution and other documents required under this Agreement shall be retained by the driver of the vehicle and be produced at the request of the competent supervisory authorities of the Parties.

Article 11

Carriers to transport passengers and cargo (except for heavy and large) on the basis of this Agreement shall be exempt, on a reciprocal basis of the fees and charges for travel on the road of the other Party, except for the fees and charges for the use of toll roads and highways, as well as toll bridges and tunnels, where such fees and charges are chargeable (including the state of the carriers of the other Party).

Article 12

1. In the exercise of traffic on the basis of this Agreement mutually exempt from customs duties and taxes imported into the territory of the other Party:

a) Fuel contained in the space provided by the manufacturer for each model of vehicle tanks, technologically and structurally related to the power supply system, as well as Fuel contained in the tanks installed by the manufacturer of trailers and semi-trailers and intended for heating or cooling systems of the vehicle;

b) lubricants in quantities required for use during the transport;

c) temporarily imported spare parts and tools required for the repair of the vehicle in the event of a malfunction during the execution of international transport.

2. Unused spare parts and tools shall be re-exported from the country, and replaced parts must

be re-exported, or transferred to a different customs regime under the laws of the State of the Party.

Article 13

1. Transportation of passengers and cargo, performed under this Agreement shall be subject to compulsory insurance of civil liability of vehicle owners for damages caused to third parties. The carrier is obliged to advance to insure each vehicle that performs the said transport.

2. Insurance contracts entered into by carriers with the insurance companies of the Parties, as well as generally accepted international insurance documents ("green card") mutually recognized on the territory of the Russian Federation and the Kyrgyz Republic.

Article 14

Border and sanitary control and customs clearance procedures for carriage of persons in need of urgent medical care, regular transport of passengers, as well as the transportation of animals and perishable goods will be a priority.

Article 15

1. Carriers of the Parties shall be bound by this Agreement, as well as national legislation, including the rules of the road of the other Party in whose territory the vehicle.

2. The competent authorities of the State in which the vehicle is registered may, in the case of serious or repeated violations by the carrier in the territory of the other Party, and at the request of the competent authority of a Party to take the following measures:

a) make the carrier-offender warning;

b) cancel a fixed term or denied entry to the territory of the other Party, in which the violation.

The competent authorities of the other Party shall be notified of the action taken.

3. The provisions of this Article shall not prevent the application of sanctions to carriers under the national law of the State in whose territory the offense was committed.

Article 16

Issues not covered by this Agreement, as well as international treaties to which both parties will be resolved in accordance with the national law of each State Party.

Article 17

1. The competent authorities of the Parties shall take measures for the implementation of this Agreement and the mutual exchange any useful information. The competent authorities shall inform each other of any changes in their national legislation states that affect the implementation of this Agreement.

2. The parties will resolve all disputes that may arise in connection with the interpretation or application of this Agreement through negotiations and consultations.

Article 18

For the implementation of this Agreement, the competent authorities of the Parties and the Joint Commission, which is mandated to consider all matters relating to relations between the Parties in the field of international road transport. Meeting of the Joint Commission shall be held at

the request of either party alternately in the territories of the Parties.

Article 19

1. This Agreement shall enter into force 30 days from the date of receipt through diplomatic channels of the last notification that the Parties of internal procedures necessary for its entry into force.

2. This Agreement is concluded for an indefinite period and will be valid until the expiry of six months from the date of notification through diplomatic channels by a Party of its intention to terminate it.

3. The Parties may make, by mutual agreement in this Agreement amendments (decorated by individual protocols), which come into force upon signature by the Parties and implementation of internal procedures.

Done in Moscow on April 16, 2002 in two originals, each in the Russian and Kyrgyz languages, both texts being equally authentic.

(Signatures)
